

AGUAS VIVAS

BOLETIN INFORMATIVO DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE PIRAGÜISMO



ADIOS, MISTER NAVASART
El piragüismo mundial perdió un gran amigo

MISIONE y DIAZ-FLOR
Por encima de las medallas

FINAL FELIZ
Los Gorilas de Candás



Mascota oficial en Los Angeles, para piragüismo.

citas del mes

ABRIL

13-15. Se reúne en Pontevedra el Comité Internacional de Turismo Náutico, atendiendo a una invitación de la Federación pontevedresa, que se alza en anfiteatro con el estilo que en ellos es habitual.

15. En el pantano de San Juan se celebra el Campeonato de España de Invierno para las categorías senior y juvenil, son las mismas distancias que en la última edición y el mismo criterio. Si el tiempo nos acompaña habrá un gran espectáculo.

20-22. Segundo Marathon de los Cuatro Pantanos, en Lérida, desde Segur a Balaguer. Buen recorrido que se puede seguir por carretera con organización de la Federación Leridana de Piragüismo.

21-22. Selectivo de Aguas Bravas en Lor, con el programa que llevará a los buenos al Campeonato de España.

22. Trofeo Ciudad de Zamora, en su segunda edición. Escenario, el Duero; organización, los Amigos del Remo y el propio Ayuntamientos de Zamora.

28. Control nacional de agua. Es el cuarto de la temporada y casi decisivo de cara a la configuración del equipo nacional que empezará el calendario preolímpico una semana después. En Picadas.

29. Campeonato de España para cadetes e infantiles en el pantano de San Juan y con el programa de ediciones anteriores. Es piragüismo de categoría, conviene no perderse. ■

editorial

Después de más de dos años creyendo que iban a popularizarnos por la vía rápida del Decreto-ley, ha llegado la hora de la urgencia y sobre la mesa nos han colocado un importante pagaré para que haya medalla en Los Angeles.

Voluntad de difusión si que hay, pero ahora las medallas son el aval y llegado el momento hacen su falta.

El cómo se obtengan es cosa de magos y cada federación deberá recurrir a cuantos tengan a su alcance, porque el Consejo no entra ni sale en estas complejidades.

De momento, para deporte en general, se van a emplear 950 millones de pesetas más que en 1983. De estos, 16 son para piragüismo, que ve incrementada su subvención con respecto al ejercicio anterior, en un 13 por 100 y con la imperiosa necesidad de destinar 46 millones a la conquista de medallas olímpicas.

Del resto, casi siete millones, tenemos que destinarlos a un programa especial que fomente la extensión y mejora del deporte de competición. Para seleccionar y ordenar a las 16 federaciones incluidas en el plan, se han reunido científicos, técnicos y estudiosos que han ponderado parámetros tales como el interés que el personal demuestra por el deporte en cuestión, facilidad de su ejecución, contribución al desarrollo sico-físico de la persona y capacidad de fomento del asociacionismo.

En esta tabla, piragüismo ha sido colocado en el puesto 12, detrás de pelota y delante de vela, ajedrez, bolos y montañismo. ■



AGUAS VIVAS

BOLETIN INFORMATIVO DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE PIRAGÜISMO ENERO-FEBRERO 1984 NUMERO 73
EDITOR: Federación Española de Piragüismo, Cea Bermúdez, 14. Madrid-3.

DIRECTOR: Jesús Rodríguez Inclán

MAQUETA: Basha Plotka

PORTADA: Víctor Steinberg. CAMBIO 16

PUBLICIDAD: Vicente Moreno

COORDINACIÓN TÉCNICA: LUMASA

IMPRIME: Gráficas Valencia, S. A. Fuenlabrada (Madrid)

DEPOSITO LEGAL: M. 1.680-1969

Una gran alegría para un gran esfuerzo

Los Gorilas de Candás, un club forjado en el trabajo diario, con la meta en la victoria y un **Amando Prendes**, entusiasta y constante a la cabeza, cerró el año con un puñado más de distinciones que vienen a premiar en los salones lo que el piragüismo nacional le reconoce en la pista de competición.



FINAL DE AÑO FELIZ

Aunque nuestro club ha conseguido casi todos los premios que se puedan alcanzar a lo largo de veintitrés años, nunca podíamos sospechar que en el último trimestre del año pasado nos llegarían, uno tras otro, tres importantes premios concedidos por tres organismos distintos, los cuales nos han recompensado, en parte, de un esfuerzo continuado desde la fundación del club, ya que a lo largo de tantos años, nunca hemos decaído en ilusión y esfuerzo para tratar de conseguir unos éxitos que soñábamos, y que, poco a poco, se iban cumpliendo y que ahora nos revitalizan para seguir luchando aún con más fuerza y no decepcionar a aquellos que nos han escogido como los mejores, y a aquellos que siempre han confiado en nosotros.

Estos tres premios que nos han concedido en los últimos meses del año se los dedicamos a todo el piragüismo en general, y a esos entrenadores y educadores del piragüismo en particular, ya que sin estos últimos, nuestro deporte

nunca habría alcanzado las cotas que nos llevaron a ser el deporte de la esperanza de las medallas, en Campeonatos del Mundo y Olimpiadas.

Quisiera que estos galardones concedidos a este Club de **Los Gorilas** por la Federación Asturiana (al considerarnos el mejor club asturiano), por la Federación Española (al ser elegidos el mejor club español) y por la Asociación de Periodistas de España, en Asturias (al designarnos como la mejor Sociedad deportiva asturiana) nos sirva a todos los que formamos el piragüismo español, para superarnos en todos los aspectos y seamos respetados como verdaderos caballeros, y que no vean en nosotros a **cenicientas** del deporte español.

Gala nacional, Prendes recibió el galardón de manos de Hernando Calleja.

Como entrenador del Club **Los Gorilas** puedo decir que, con ilusión, trabajo, buena conducta y fe en el futuro, se puede alcanzar todo lo que uno nunca se pudo imaginar; y ese será siempre el lema de **Los Gorilas** para no decaer ante cualquier obstáculo que se le presente.

Sabemos que son muchos los clubs españoles que están en el camino de seguir nuestro ejemplo (y así nos lo manifiestan) y eso nos llena de sano orgullo, a la vez que de una gran responsabilidad, pero el día que sepamos reunirnos en una mesa para aunar esfuerzos y corregir errores, quien saldrá beneficiado, será el piragüismo español, y a partir de ahí, podemos repetir los éxitos del año 1975, cuando se alcanzó el Campeonato del Mundo en Belgrado, y el año 1976, cuando se consiguió ser subcampeones olímpicos en Montreal. Puedo decir, que los éxitos se consiguen superando grandes dificultades, y nadie debe quejarse si las tiene, porque puede ser una motivación en vez de un inconveniente. Por experiencia, sabemos lo terrible que es entrenar a 15 km de nuestra localidad y tener que desplazarse todos los días la plantilla completa de las categorías mayores y pequeños; lo que es entrenar en un ruinoso almacén como si estuviésemos en latas de sardinas, apretujados unos a otros; o tener que entrenar, mojándonos por la lluvia en invierno (y qué largo invierno) en la arena de la playa; o no tener donde cambiarnos de ropa cuando salimos al agua a entrenar..., y, después, tener que volver hasta Candás sin una reconfortable ducha (confiamos no se demore la entrega de las instalaciones de Trasona por parte de la FEP); tener que dejar todo el año las embarcaciones al aire libre en un prado por no tener un mal almacén; o tener que mendigar para sacar **cuatro perras** para comprar varios vehículos si queremos llevar los palistas a Trasona, so pena de que la promoción se vea truncada y no podamos seguir luchando por ganar. Si, por ganar, porque para eso entrenamos: ¡para ganar siempre! ya que todos estamos mentalizados, porque, después de pasar tantas calamidades en nuestros entrenamientos, no compensa otro puesto que no sea el primero.

Repito: gracias a todos por considerarnos los mejores; eso nos ayudará a seguir luchando más, si cabe, deseando que nuestro ejemplo sirva de motivación para todos los clubs españoles y luchen **contra viento y marea** para ponernos cada vez más difícil el ganar, y por tanto, nos obligarán a esforzarnos aun mucho más. Con todo esto, sacaremos buenas personas (al educarlas en el esfuerzo y en el sacrificio) y por añadidura, saldrán grandes palistas que darán grandes triunfos a España. ■ **AMANDO PRENDES VIÑA**

Díaz Flor al quite

EVITO UNA CATASTROFE

Posiblemente tenga uno de los medalleros más completos del deporte nacional, **José Ramón** ha ganado de todo en su dilatada vida piragüística. Un día, sin embargo, se ha colgado, de golpe, la mejor colección, 44 medallas, 44 niños que pudieron sufrir un accidente mortal que él evitó.

Los hechos se recogieron en la prensa, en su día, de la siguiente manera.

La pasada semana salía de excursión el Colegio San Agustín de Ceuta, con 140 alumnos de los cursos sexto, séptimo y octavo de E.G.B. y cuatro profesores. El itinerario del viaje de



CHORIZOS EN EL CONTROL

Quiero llamar la atención a todos vosotros y manifestar públicamente mi indignación e impotencia ante el hecho que tuvo lugar en el II Control de Tierra, celebrado el pasado día 5 de febrero, y del cual fui yo una de las que sufrí las consecuencias.

Parece mentira y más dentro del ámbito deportivo en donde la gente **se supone** es mucho más sana, no sólo física, sino mentalmente, que sucedan este tipo de hechos. Bueno, os diré, para aquellos que no están enterados, que en dicho control y cuando se estaban desarrollando una de las pruebas, nos fuimos a ver correr a un piragüista de nuestro equipo a las pistas del INEF, dejando toda la ropa deportiva como chandals, cazadoras, camisetas, etc., de todo el equipo en el gimnasio, y cuál no sería nuestra sorpresa que en menos de tres o cuatro minutos cuando volvimos a recoger todo, porque ya había terminado la prueba, faltaban de aquel montón de ropa, dos chubasqueros de la marca Karhu con el anagrama o distintivo del Colegio de Entrenadores de Piragüismo, de color azul, así como un cabezal de un chandals de la marca Nike, incluso uno de los chubas-

queros tenía una agenda con números de teléfonos, así como justificantes de gastos que habíamos tenido. En fin, después de todo espero que si alguna de estas personas que hicieron ésto leen esta carta, se den cuenta del daño que pueden hacer, no sólo económicamente, sino a nuestro deporte, ya que, con la ejecución de estos actos, y que además se repiten constantemente, pues en cada prueba los equipos tienen que guardar los asientos, reposapiés, mariposas, cubrebañeras, etc., hace que nunca estemos tranquilos en este bello deporte del piragüismo y que son tan recriminables que demuestran que también en nuestro deporte están infiltrados los clásicos **manguistas** y que no tienen nada, nada, de deportistas.

Espero que esta carta también sea leída por todos los entrenadores y si en alguna ocasión ven a uno de sus **pupilos** realizando actos como éste, sean expulsados del club y no se encubra a gente que se hace llamar deportistas y que de deportistas no tienen ni el nombre, además que hacen mucho daño a nuestro piragüismo. ■ **MERCEDES MUÑOZ GAGO**

estudios era de esos que llaman la atención por el interés que tenía en cada uno de los puntos que iba a visitar: Nerja y sus cuevas; Granada, con Sierra Nevada, Alhambra, Generalife, Cartuja y la ciudad; Antequera, Torcal, Menga, Viera y Romeral. Un itinerario de verdad, de auténtico viaje de estudios.

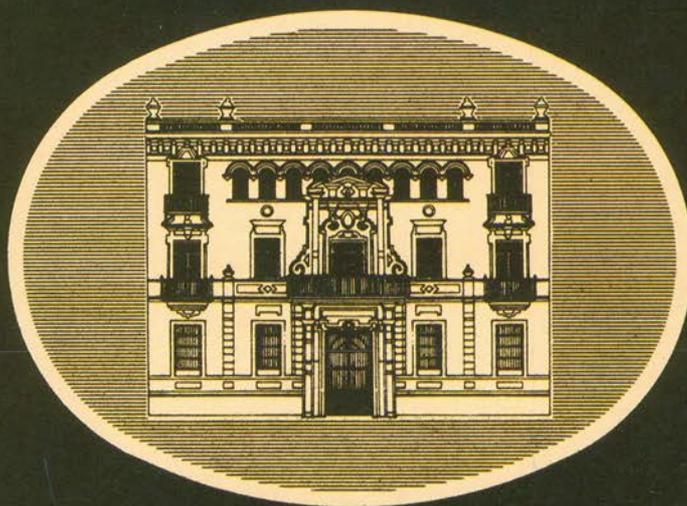
Todo iba bien hasta que al subir a la sierra, casi saliendo ya de Granada, estuvo a punto de haber una verdadera tragedia, cuando el conductor de uno de los autocares sufrió un ataque epiléptico, que podía haber terminado en una masacre, tanto para los que iban en el autocar, como para otros posibles conductores que vinieran de frente o se hubieran cruzado en el camino. Afortunadamente, en ese autocar iba un hombre del deporte, un deportista de élite, que aquí, como en su faceta deportiva, estuvo «**al quite**» y evitó la catástrofe, este hombre era **José Ramón López Díaz-Flor**.

Anoche llamamos al propio Díaz Flor, quien nos atendía con la cor-



PREVISION ESPAÑOLA

GRUPO ASEGURADOR



NUESTRO CRECIMIENTO ESTA BASADO EN LA EXPERIENCIA

Durante nuestros 100 «primeros años» hemos creado una sólida Organización potenciada hacia el futuro.

160 Oficinas abiertas al público, distribuidas por el territorio nacional, manteniendo nuestra Sede central en Sevilla.

Una completa red de servicios, a través de más de 3.000 agencias y corresponsales, dotadas de profesionales de primera línea —firmemente comprometidos con su mercado— y que abarca en su conjunto hasta los más pequeños núcleos de población de nuestro país.

100 AÑOS A SU SERVICIO

tesía que siempre es normal en él, al tiempo que quería infravalorar su actuación, como sin darle importancia. Esto es lo que nos decía:

«Ibamos hacia la sierra, por la salida de Granada, era sobre las diez de la mañana, y muy poco antes de donde comienza la ascensión a la sierra, al conductor le dio una especie de ataque epiléptico. Este hombre se quedó agarrotado al volante, yo no era capaz de poder soltarle de allí. Al mismo tiempo, él iba dando una serie de movimientos que me impedía poder dominar completamente el volante y retirarle de allí. Durante más de 200 metros fui agarrado fuertemente a él y al volante del autocar, quería evitar que pudiéramos chocar con un coche que estaba en la misma puerta de un restaurante, y aunque fue por milímetros lo logramos. Como el conductor estaba completamente rígido en algunos instantes y tenía pisado a tope el acelerador, tuve que darle una patada fuerte para quitarle el pie de allí y así pudimos dejar el autocar en seco. Creo que tuve suerte, que reaccioné bien, pero el alcance pudo ser fatal, porque si esto sucede diez metros más tarde nos habiéramos estrellado. Yo creo que cambié de color catorce veces después de haber pasado todo. En el autocar iban 44 chicos, además de Pepe Márquez y yo.

Después de haber sucedido aquello me asusté mucho, fue algo terrible. Sin embargo, mientras estaba sucediendo todo, había que actuar con rapidez, no pensaba en nada, lo único que quería era solucionar aquello.

Por último, tengo que decirte que Pepe Márquez tuvo que estar poco menos que sorteando los coches, porque no paraba nadie para poder ayudarnos. Esto fue terrible durante unos instantes.»

Esto es lo que nos decía José Ramón, anoche. Este hombre no quería ningún tipo de publicidad. Lo suyo es actuar como siempre ha actuado, en plan de campeón, pero sin darse importancia. Ahora, por nuestra cuenta y con todos los riesgos que esto lleve consigo, quisiera hacer una pequeña puntualización, y es que aquí se dan condecoraciones a muchas personas, unos con más méritos y otros con menos. ¿Habrá alguien que considere este caso y se acuerde de Díaz-Flor? Lo que no debe olvidar Ceuta es que **José Ramón López Díaz-Flor** evitó una verdadera catástrofe a 44 chavales de Ceuta. ■

El Ayuntamiento lucense dio su nombre a una calle **HOMENAJE A MISIONE**

El pasado mes de septiembre, en la discoteca **Yguazu** se rindió un merecido homenaje al mejor deportista de la ciudad, **Ramos Misioné**, organizado por el **Bretema-Frigsa** y con la presencia de todos los medios de información y autoridades deportivas.



Reconocimiento a su esfuerzo. Misioné recibió un gran homenaje.

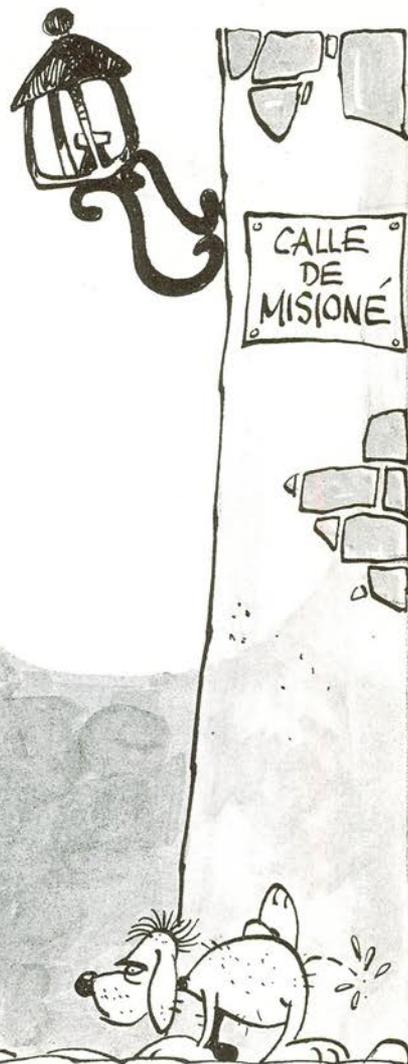
Por otra parte, el Ayuntamiento lucense aprobaba dar el nombre de una calle de la ciudad al piragüista Luis Gregorio Ramos Misioné.

Jacinto Regueira dio la noticia en la asamblea. Es la primera vez que un piragüista va a tener calle propia. Tan inédito como el historial de este veterano campeón que nunca ha regateado esfuerzos. Y prácticamente al tiempo del acuerdo Municipal, Lugo le recoho-

cía como el mejor deportista del año, premiando en una cariñosa gala sus desvelos y entrenamientos.

Allí se dieron cita todos los amigos, entre representantes oficiales, autoridades deportivas de la ciudad y medios de difusión que se hicieron amplio eco del acontecimiento.

De cuanto allí pasó, **Xos** nos resumió su informe. ■



50 AÑOS DE LA FIC

CAPITULO V

Los expertos alemanes querían una embarcación con 7,5 m² de velamen, en categoría IRK, y argumentaron en contra de la canoa a vela hasta entonces IRK, que por el hecho de tener una anchura máxima de 1,10 m y del reparto desfavorable de la vela grande en proa, y a pesar de sus 10 m² de superficie, no era más rápida que la categoría 7 m². Así que en 1932, durante el Congreso de la IRK, en Praga, se aceptó la embarcación de 7,5 m² como única categoría IRK de canoa a vela para competición. Un año más tarde, en Copenhague, al mismo tiempo que los Campeonatos del Mundo de carrera, hubo igualmente el primer Campeonato Europeo de Canoa a vela. En Öresund se presentaron embarcaciones suecas, danesas, alemanas y checoslovacas. Desgraciadamente faltaban los ingleses y los americanos. El primer campeón europeo fue el sueco **Nils Holm** delante de uno de sus compatriotas, dos daneses y un alemán.

Dos años más tarde, catorce días después de los Juegos Olímpicos de Berlín, se disputó el segundo Campeonato de Europa a vela sobre el lago Berta, en Duisburg.

Unicamente los suecos y los alemanes presentaron embarcaciones, los daneses no estaban en la salida, aunque se habían anunciado. Con condiciones de viento variables, el sueco **Nils Holm** pudo defender su título con éxito delante del alemán **Paul Missmal**, su compatriota **Eric Ericsson** así como **Dieter Maess**, que era, desde el día anterior, campeón de Alemania.

En Inglaterra se notaba menos interés hacia la navegación a vela, hasta que, en 1932, se construyeron dos nuevas embarcaciones parecidas a la categoría B, con las que los ingleses pudieron ganar a los americanos al año siguiente y llevarse la **New York Canoe Club Cup**. Al mismo tiempo, los representantes del **Royal Canoe Club** y de la **American Canoe Association** establecían nuevas reglas de construcción, que en sus líneas esenciales son todavía válidas en el seno de la Federación Internacional de Canoa.

En la IRK, en 1938, hubo no solamente competiciones de velocidad, en Waxjölm, Suecia, declaradas Campeonatos del Mundo, sino también regatas de canoa a vela. Con siete embarcaciones de cinco países europeos, este primer Campeonato del Mundo fue poco significativo, ya que ninguna embarcación había venido de ultramar. Fueron los dos suecos los que ganaron delante de la embarcación alemana, los daneses, el finés y el checoslovaco.

En el Congreso de la IRK, que tenía lugar al mismo tiempo en Estocolmo, a petición sueca, se fijó de nuevo su embarcación de categoría 3 B, con 10 m² como única categoría válida hasta entonces no respondía a las exi-

gencias que había que fijar para la aptitud en el mar de una canoa a vela moderna.

Entretanto, los canoístas a vela ingleses deseaban por su parte contactos más estrechos con la IRK. Durante una sesión del Comité Director, en 1939, en Varsovia, **John Dudderidge** pidió en nombre de Gran Bretaña, USA y Canadá el reconocimiento de su canoa a vela de 10 m² de superficie de vela, con asiento corredizo, ya que estaba convencido de su superioridad. Durante las regatas en Hayling Island, sobre la costa meridional inglesa, en agosto de 1939, los ingleses lo demostraron con una victoria aplastante sobre los canoístas a vela suecos que utilizaban embarcaciones IRK.

El Congreso de la IRK, de 1940, debía definirse sobre el reconocimiento de la clase **Anglo-Americana**, pero como consecuencia de la guerra la cuestión quedó olvidada hasta 1946.

9. El turismo náutico abre todas las fronteras

En numerosas asociaciones de canoa, incluso hoy en día, los turistas náuticos en kayak, canadiense y embarcación plegable, representan una gran parte de sus miembros. Fueron en el siglo XIX los pioneros del moderno deporte de la canoa. Recordemos al escocés **John Mac Gregor** y sus excursiones en los ríos de Europa septentrional y central y hasta el próximo oriente y África del Norte. Recordemos también al profesor canadiense **Meedler**, al sueco **Carlo Smith** y otros de la primera edad de la excursión náutica, que estuvieron en la vanguardia de este nuevo deporte. El inglés **W. Osborn**, que vivía en Dresde, navegó en los años ochenta con su canoa Rob Roy de roble, sobre el mar Báltico, dando la vuelta a la isla Wollin en medio de olas de cuatro metros de altura.

El coronel alemán **Walther Von Diest**, emprendió en 1887 una excursión sobre el Rhin, desde Wiesbaden hasta Bélgica, y publicó después un libro **Paseo libre sobre el Rhin, desde Biebrich hasta Amberes**. Más tarde navegó en Suecia Meridional y Escocia con su embarcación Rob Roy. Ya era posible alquilar canoas a precios módicos en algunas estaciones balnearias de las costas inglesas.

Durante los años que precedieron a la Primera Guerra Mundial cuando la idea de la participación deportista empezaba a ser acogida de una manera totalmente diferente, y esto no solamente por la puesta en marcha de los Juegos Olímpicos modernos, en Atenas, en 1896,

hombres audaces navegaron cada vez más sobre los ríos y lagos en sus frágiles y minúsculas embarcaciones, a menudo objeto de burlas. En esta época, los pioneros pertenecían en su mayoría a las capas sociales más altas, universitarios, oficiales u hombres que ejercían profesiones liberales; fueron **los primeros viajeros en canoa**. Dieron informes de sus viajes sobre el Danubio que interesaron a todo el Imperio y el reino austro-húngaro, o bien sobre el Adige y el Po hasta Venecia, que publicaron los periódicos de la época, lo que suponía una publicidad excelente para este nuevo deporte.

En 1918, el presidente de la Federación Austríaca, **Johannes Pitschamann**, viajó en kayak con su mujer sobre el Danubio, desde Viena hasta las Puertas de Hierro. Recorrieron la distancia de 1.000 km **en una agradable excursión en kayak, de tres semanas**, tal como lo escribieron en la época.

Sólo fue en los años veinte cuando el deporte de la canoa se desarrolló en numerosos países de Europa para llegar a ser un deporte popular que, a parte de las regatas, incitaba a numerosas personas a un nuevo camino hacia la Naturaleza, el ocio y a descubrimientos fuera de la vida cotidiana. Los primeros informes sobre la navegación de los ríos de montaña austríacos o de los fiordos noruegos, salieron en los periódicos y en las revistas. Después de los ríos de la vecindad o de la región, se emprendieron excursiones sobre ríos extranjeros, en Francia: El Loire, el Rhône y la Dordogne; en Italia, l'Adige y el Po; los lagos suizos o bien los ríos de Checoslovaquia y Yugoslavia.

Se leyeron relatos de excursiones extraordinarias en continentes nuevos. El trotamundos alemán Karl Schott, paleó en 1925 desde su ciudad natal, Neubourg, sobre el Danubio, hasta Constantinopla, sólo, en un kayak de madera provisto de una vela. Más tarde siguió las costas de Turquía sobre el Mar Egeo hasta Siria. En 1926, se vio la primera embarcación plegable cerca de las pirámides de Grizech. En abril de 1928, el capitán **Franz Römer**, salió de Lisboa, con una embarcación plegable construida especialmente, cruzó el Atlántico y desembarcó cincuenta y ocho días más tarde sobre la isla de Santo Tomás, en las Antillas. Un año más tarde, un danés, el teniente **Kai Plezz-Schmidt** intentó, saliendo de las islas Feroe, llegar a Bergen cruzando el Mar del Norte paleando, pero 130 millas marinas antes de Alesund, totalmente agotado, fue salvado por una embarcación de pesca. Cada año traía nuevas pruebas sensacionales.

La IRK y sus Federaciones Nacionales no estaban siempre de acuerdo con estas excursiones alrededor del mundo, audaces y a menudo tomadas a la ligera, ya que la suerte reservada a estos navegantes era a menudo incierta y a veces funesta, o bien por ahogo a causa de un vuelco o bien por ataques o asesinatos de tribus locales, como ocurrió en 1934, con un canoísta alemán y un periodista americano durante una excursión sobre el Éufrates.

Sin embargo, fueron importantes para la difusión del deporte de la canoa, sobre todo cuando estos pioneros publicaron libros sobre sus viajes, como el alemán **Herbert Rittlinger**, quien bajó primero el Amazonas desde su nacimiento y cuya embarcación plegable fue también la primera en navegar sobre el Nilo Azul.

Fuera de Europa, las excursiones eran, sobre todo en América del Norte, un ocio en gran expansión. Hacia los años veinte, el navegante canadiense **Lewis R. Freeman**, gran entusiasta de la vida al aire libre, publicó varios libros sobre recorridos de ríos en los Estados Unidos. Sin embargo, incluso en América del Sur, en los años veinte, se hicieron grandes excursiones en embarcaciones plegables, en su mayor parte por europeos inmigrantes. La descripción de una gran excursión sobre el río

Uruguay, en diciembre de 1923, es muy conocida, así como la del río Doce en Brasil.

Aparte de estas excursiones espectaculares, hechas por navegantes aislados, hay que mencionar también las grandes excursiones hechas en esta época, tal como la primera semana del Danubio, en 1923, con la excursión



de los **Nibelungen** desde Ingolstadt hasta Viena, en la que participaron, a pesar de la enorme inflación, cientos de embarcaciones de Alemania y de Austria.

A partir de 1923-24 se hacía canoa sobre casi todos los ríos europeos, excepto los de la Unión Soviética. Las federaciones de canoa tenían listas oficiales de los primeros descensos de ríos y publicaban estas listas en sus revistas.

Cada vez más se utilizaban canoas y kayaks plegables para expediciones científicas.

A principio de 1911, el explorador alemán **Hans Schomburgh** llevó a la jungla oeste-africana una canoa. Más

tarde, después de la Primera Guerra Mundial, exploradores de numerosos países, especialmente de Francia, Alemania e Inglaterra, utilizaron kayaks plegables.

Habría que mencionar aquí la literatura sobre la canoa, de la que se conoce, sobre todo, la publicada en Inglate-



El turismo náutico, vino a animar el monótono ritmo del entrenamiento diario y machacón.

rra, Estados Unidos, Alemania y Francia. **John Mac Gregor**, del que hemos hablado ya varias veces, había publicado, entre 1866 y 1869, tres libros sobre sus viajes en canoa: **A Thousand Miles in the Rob Roy Canoe on the rivers and lakes of Europe** es el más conocido (mil millas en Rob Roy sobre los ríos y lagos de Europa).

En 1871 se publicó en Londres el libro **Canoe Travelling**, por Warrington Baden Powell; doce años más tarde, **Practical Canoeing**, por C. Penrose (Typhis), y un decenio más tarde, los primeros grandes informes sobre ex-

cursiones, como **Paddles and Politics down the Danube**, por P. Bigelow, o **An Englishman's Adventures on German Rivers**, por F. Farnell.

En América, en 1878, Nathaniel Bislop había publicado **The Voyage of the Paper Canoe**, el relato de un viaje de 2.500 millas desde Quebec hasta el golfo de Méjico.

Al mismo tiempo que otras descripciones de viajes, fueron introducidas en el mercado antes de la Primera Guerra Mundial, la primera guía de ríos y libros de enseñanza sobre este deporte. El doctor **Alfred Korn**, primer Presidente de la Deutscher Kanu Verband, escribió en 1913 su **Kanuführer** (Guía de canoa). En Alemania era sobre todo el periodista deportivo **Carl J. Luther** quien hacía publicidad para este nuevo deporte a partir de 1907 y en 1923 publicó el libro **Padde, sport und Flusswandern** (Canoa y turismo sobre los ríos).

El mismo año salió el **Kanuwanderbuch für Nordwestdeutschland** (Guía de canoa para el noroeste de Alemania), por Eddebüttel, seguido, poco después, por el primer **Deutsches Flusswanderbuch** (Guía de los ríos alemanes), y hacia el final de los años veinte a treinta había ya guías de ríos y mapas en Austria, Alemania, Francia y Suiza, que fueron publicados incluso en librerías.

En Francia, el Canoa Club de Francia había editado, asistido por el Touring Club, una serie de guías de ríos franceses, mientras que ya existían los 24 volúmenes de **Grethlein - Wasserführer für - faltboot-und Kanufahrer mit Heurichs Streckkarten** (Guía Grethlein de ríos y mapas para canoistas, por Henrichs), así como la serie **Stromheil**, de la Deutscher Kanu Verband, para las aguas de otros países.

En 1928 salió el libro **Faltbootwanderer in der Schweiz** (el turismo en canoa en Suiza), seguido, más tarde, por una guía, establecida por la Asociación Suiza de turistas en canoas (Vereinigung Schweizerischer Flusswanderer).

La primera edición del **Guide to the waterways of the british Isles** (guía de ríos en las Islas Británicas), nació en 1936.

En casi todos los países europeos había no solamente literatura y guías de los ríos, sino también, y cada vez más, películas y conferencias con proyecciones, que se pasaron en los clubs y también en los grandes cines. Eso permitió dar a conocer la canoa fuera de los clubs y de las federaciones.

El Canal de la Mancha, entre Francia e Inglaterra ejercía una atracción particular sobre los canoistas europeos. Antes de la Primera Guerra Mundial se había intentado ya cruzarlo, pero sólo a partir de 1924 se empezó a hablar de tentativas serias, hechas por canoistas, de cruzar la Mancha en uno u otro sentido. Fueron los franceses quienes intentaron la travesía el 17 de junio de 1934, con 30 canoas y un barco acompañante. Los 48 canoistas salieron de Calais antes de las cinco de la mañana y llegaron a Douvres entre las 11,15 horas y las 11,30 horas, 46 llegaron a Douvres, habiendo recorrido, en menos de siete horas, los 45 kilómetros a través del Canal de la Mancha.

En 1961, el capitán **W. S. Groom** y **R. E. Rhodes** cruzaron la Mancha en un kayak biplaza en tres horas y veinte minutos, y en 1965, **D. Shankland** lo cruzó, entre San Margaret's Bay y Cap Gris Nez, en tres horas y treinta y seis minutos en K-1.

Algunas federaciones organizaron, en los años treinta a cuarenta, vacaciones con canoa y tienda de campaña, emprendidas, en su mayor parte, en autocar, y pronto se organizaron también grandes cruceros internacionales a los que estaban invitados canoistas de todas las federa-

ciones europeas. Aoarte del crucero tradicional sobre el Danubio, en Alemania y en Austria, existían excursiones organizadas en Francia, Luxemburgo, Polonia y Checoslovaquia. En 1934 el programa de la IRK comprendía cruceros internacionales en canoa en los seis países ya citados y en Dinamarca, incluido el gran crucero sobre el Vístula, con mil participantes, organizado por los polacos, y la manifestación sobre el Dunajec, que tuvo lugar por primera vez en Pentecostes de 1934. Estos cruceros atraían a muchos turistas en canoa.

Dos años más tarde, en el marco de los Juegos Olímpicos de Berlín, la Deutscher Kanu Verband organizaba no solamente un gran campeonato para los canoistas turistas y todos sus amigos, sino también varios rallyes y grandes excursiones sobre los ríos Elba, Weser, Danubio y Rhin.

En 1937, la Federación Francesa de Canoa invitaba a los canoístas a participar en un crucero internacional sobre el Marne, desde Vichy hasta París, con motivo de la exposición mundial que había tenido lugar en París. Este mismo año, **Nibelungenfahrt**, el gran crucero sobre el Danubio, desde Passau hasta Viena, fue víctima de la evolución política, ya que el gobierno austriaco temía demostraciones e incidentes si aparecían canoistas alemanes.

La evolución de la canoa en aguas vivas merece un capítulo aparte. Durante y después de la Primera Guerra Mundial algunos canoístas intrépidos que venían de Alemania del Sur y de Austria, tenían la audacia de hacer canoa sobre los ríos salvajes de los Alpes. En 1924 se propuso en Alemania la clasificación de los ríos en siete grados de dificultad; según esto, I-II tenía el significado de aguas tranquilas y III-VII era la señal de las aguas vivas. Esta clasificación se transformó después: de WW1 a VI WW por Wild Wtaer (aguas bravas); WW-VI era considerado como el límite de lo posible.

En 1925 salió el primer libro, escrito por Alfred Heurich, **Wildwas ser fahrten im kayak und Faltboot** (Hacer turismo en aguas bravas, en canoa y kayak plegable), en el que se explicaba a los canoístas, con la ayuda de cien ejemplos, cómo había que comportarse sobre los ríos salvajes. Pronto salieron en las revistas de canoa relatos de cruceros en aguas bravas. En 1927 **Hans Eduard Pawlata**, del Club de Kayak de Viena (Wiener Kayak Klub) logró por primera vez el esquimotaje, es decir, el enderezamiento en kayak después de volcar. Fue el principio de una nueva era, ya que hoy en día no se puede uno imaginar un buen canoísta de slalom o de aguas bravas que no domine el esquimotaje. La técnica de Pawlata fue imitada por otros canoístas, sobre todo después de haber publicado en 1928 su libro **Kipp-Kipp-Hurra. Im reinrassigen Kayak** (Hip-Hip-Hurra, en el Kayak de pura raza). Con motivo de la reunión de la IRK en 1928 en Potsdam, el austriaco **Leo Frühwirth** hacía una demostración de esquimotaje en un kayak plegable que había adquirido y entusiasmó a los canoístas y a los espectadores dando vuelta tras vuelta; Instrucciones precisas e ilustradas aparecieron rápidamente, y la primera película sobre esquimotaje salió en 1932.

Con estos conocimientos y canoas menos anchas, especialmente concebidas para ríos salvajes, se intentaba hacer canoa sobre partes de ríos consideradas absolutamente impracticables y peligrosas.

En 1930, la mayor parte del **Gesäuse** sobre el Enns en Austria fue superado, y un año más tarde los **Salzachöfen**, cuyo descenso había sido considerado como mortal. Al mismo tiempo, tenían lugar descensos en aguas bravas, y los primeros descensos en Francia, Yugoslavia e Italia, en los que, sobre todo los franceses, hicieron pruebas destacables en sus canoas canadienses.

En 1932, el Congreso de la IRK adoptaba una propuesta austriaca de una importancia fundamental, que pedía una clasificación internacional de los ríos salvajes. Gracias a una decisión unánime, cuyos principios siguen vigentes, los ríos podían ser clasificados de igual manera, según su grado de dificultad, y estas informaciones podían servir a todos los canoistas turistas extranjeros.

Un año más tarde fue creado el Bureau de Información de Turismo náutico de la IRK en el marco de la reunión de Praga. El secretario general de la Federación Checoslovaca, **Emil Ascher**, fue elegido presidente. Este Bureau Central Internacional de información de turismo náutico y excursiones en canoa no iba a dar solamente informaciones concernientes al transporte de los barcos, las tarifas de las líneas férreas y las formalidades de aduanas, sino también a ofrecer una ayuda facilitando los viajes; otorgando pases que se conseguían gracias a los contactos con los gobiernos y los touring clubs. Estos pases fueron cada vez más importantes por el hecho de disminuir las tarifas de aduanas para las embarcaciones y el material de camping y para los que los **touring clubs** y los **automóviles clubs** daban su permiso por medio de las Asociaciones Nacionales de Canoa.

En el Congreso de la IRK en 1936, en Berlín, el delegado checo, doctor **Karel Popel**, dio a conocer el informe del director del Bureau de Turismo de la IRK. A pesar de la entrega de pases en numerosos países, el turismo internacional empezaba a sufrir por las dificultades para conseguir visas de salida y por las restricciones sobre las divisas.

En su informe, **Ascher** hizo elogios por la excelente colaboración con la Federación Internacional de los Clubs de camping (FICC), cuyo presidente, **J. A. Champion**, de Londres, era canoísta. Con los permisos de la FICC, disponibles en la oficina de turismo de la IRK, los turistas en canoa sacaban grandes beneficios.

Numerosos canoístas tomaron parte en los Rallyes Internacionales de Camping, y en 1933, la Federación Alemana tomó la responsabilidad de organizar el IV Congreso Mundial de la FICC, sobre el césped del castillo de Wiesbaden. **Biedrich**, en el que participaron 3.000 personas. Después del Congreso se había organizado una excursión sobre el Rhin, desde Bâle hasta Wiebaden; se prolongó desde Wiesbaden hasta Dusseldorf y participaron varios centenares de embarcaciones.

Durante el último Congreso de la IRK en 1938, en Estocolmo, hubo una nueva propuesta, importante para los turistas en canoa, hecha por los suizos, que volvieron a pedir signos uniformes para los ríos en el plano internacional, para hacer progresar el turismo en canoa y disminuir el peligro de accidentes sobre las vías de agua gracias a señales de orientación, de advertencia o prohibición. En principio se aceptó la propuesta invitando a otros países a que presentaran nuevas propuestas de rectificación o suplementarias hasta enero de 1939, en consideración a sus diferentes situaciones. No hubo otras proposiciones, y en 1939 el Comité Director de la IRK pidió a las federaciones nacionales conformarse con la señalización según el sistema suizo. Pero la realización de estos excelentes planos, que hubieran evitado seguramente muchos accidentes, fue impedido por estallar la guerra.

PROXIMO CAPITULO

- Desde el descenso en aguas bravas hasta el slalom en canoa.
- Después de la segunda guerra mundial.

EL SIL

DESCENSO DE LA CORDIALIDAD

Junto al bullicio de la competición, entre tensiones y vencidos, el descenso deportivo encierra en sí mismo algo de mágico y de sublime: la afición. En este artículo, **Jacinto Regueira**, máximo exponente de esta afición, encuentra en el Sil otra virtud: es cordial.



Sirva la titularidad de esta crónica-histórica, para reflejar el ambiente popular y deportivo, apreciado en todas las ediciones del Descenso del Sil en piraguas, ya que el afecto y la cordialidad prodigada por autoridades, comisiones de fiestas y los demás valdeorreses, tenemos que consignar la satisfacción que nos produjo el que en ninguna de ellas, los piragüistas han dado motivo alguno para aplicar el reglamento de sanciones y régimen disciplinario de la Federación Española de este deporte, sumándose con tal loable actuación a la bien merecida nominación que O. Barco tiene de **Villa de la Cordialidad**. Si en la historia heráldica, reflejada en su escudo, figura en el cuartel inferior una barca de remos, simbolizando el medio de transporte que se utilizaba para la comunicación entre ambas orillas del Sil, en la actualidad la villa que ha tomado el nombre de O Barco de Valdeorras, acoge a tantas y tantas pi-

raguas (barquiñas diminutas), como símbolo de este gran barco, en los Descensos del Sil, que comentamos. Y como creemos interpretar la solicitud que nos hace la Comisión Municipal de Fiestas, de colaborar en el programa de las que se celebrarán en el mes de septiembre, en que reflejemos el historial del Descenso, pasamos a destacar que su primera edición se celebró el 17 de septiembre de 1966, en el tramo del río entre San Justo y el Malecón del Sil, con una participación de tres K-2, tres K-1, cuatro canoas dobles (embarcaciones que actualmente no se utilizan en competiciones), solamente pertenecien-

tes a Orense y Lugo, resultando vencedores Joaquín A. Guedes y Joaquín Quintes del Club Alcalá Galiano de Orense, empleando 1 h. 10' con su embarcación tipo K-2. Luis Abasolo del mismo club, fue el vencedor en K-1, con un crono de 1 h. 17'.

Las dificultades de navegación y peligrosidad que ofrecía el río entre San Justo y el puente de Sobradelo) aconsejaron la decisión de que la salida fuera precisamente aguas abajo de este puente, para el resto de las ediciones, contando en la segunda, celebrada en el año 1967, con la participación de asturianos, además de los lucenses y orensanos, con un total de 15 embarcaciones, siendo vencedores absolutos An-

gel Villar y **Manuel Pérez** del Club Fluvial lucense en un tiempo de 38' 39", y en K-1, Julio García del Ancares de Lugo, en 43' 9".

El 16 de septiembre de 1968, celebramos el III Descenso, interviniendo 18 piraguas, integradas en los clubs: Ancares y Fluvial de Lugo, Alcalá Galiano de Orense, Naval de Pontevedra y San Telmo de Tuy, disputándose simultáneamente el Campeonato Gallego de descensos de ríos, y siendo triunfadores **José A. Lorenzana** y **José Ma.ª Corral** del Ancares, en 28' y en K-1 **José L. López Morán** del Fluvial lucense, en 29'.

En el IV Descenso, de nuevo se alzaron con el triunfo los lucenses, ya que **Angel Villar** y **Ramos Misioné**, en K-2 del Club Fluvial, logran mejorar notoriamente el tiempo, al conquistar la meta en 25' 40", renovando el primer puesto en individuales **José L. López Morán** también del Fluvial en 27' 5". Partici-

paron 17 barcos, pertenecientes a los clubs: Ancares y Fluvial de Lugo, Naval de Pontevedra, Casino de León y Naval de Pontevedra.

El 16 de septiembre de 1970, se celebró el V Descenso, que ofreció una gran novedad por parte de la organización, el ser seguido por el **tren fluvial**, que partía de la estación del f. c. de Sobradelo, al mismo tiempo que lo hacían los participantes, encuadrados en el Fluvial y Ancares lucenses, Mocadares de Oporto, Alcalá Galiano, de Orense, Casino de León, Naval de Pontevedra y Fluvial del Barco, consiguiendo el liderato **Pedro Cuesta** y **Angel Villar** del Fluvial de Lugo en 37' 55", siendo el vencedor en K-1, por tercer año consecutivo el también lucense **José L. López Morán** en 42' 24".

Y como consecuencia de las buenas ausencias que del Sil hacen los que participan en este Descenso, aumenta de año en año, el número de embarcaciones, ya que fueron 25 las que tomaron la salida en el VI, celebrado el día 15 de septiembre de 1971, pertenecientes a los siguientes clubs: Náutico de Zamora, Casino de Ponferrada, Casino de León, Naval de Pontevedra, Fluvial del Barco, Ancares y Fluvial de Lugo, venciendo **Pedro Cuesta** y **Jesús Castro** del Fluvial en 26' 49", y como en las ediciones anteriores López Morán en K-1, con un crono de 28' 39".

Treinta y siete embarcaciones intervinieron en el VII Descenso, y 10 fueron los clubs, ganando **Suárez** y **Millán** del Casino de León en 28' 43", y en individual venció **Ramos Misioné** del Fluvial de Lugo, en un tiempo de 30' 10".

La primera edición en 1966 con diez piraguas, hoy es una clásica de la cordialidad

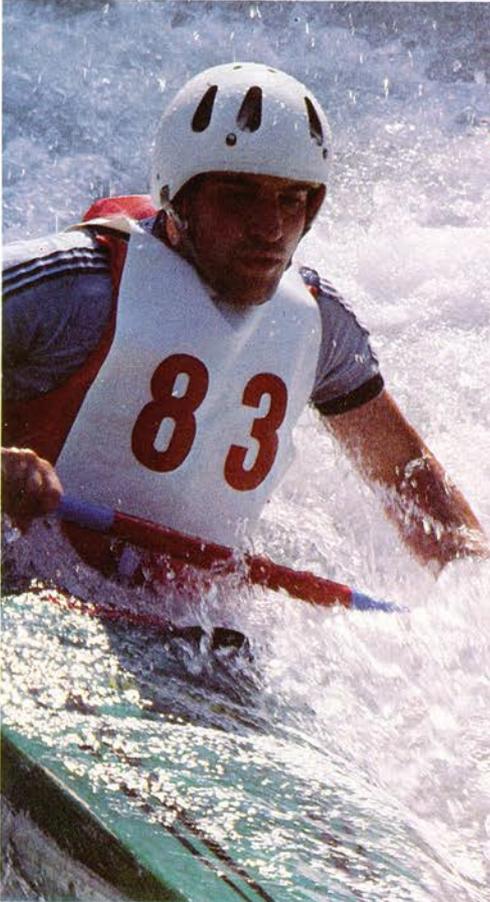
Diez fueron también los clubs que participaron en el VIII Descenso, Náutico, Fluvial y Ancares de Lugo, Hispánico de León, Firrete de Puenteume, Kayak de Salamanca, Alcalá Galiano de Orense, Alcázar y Náutico de Zamora, y Piraguas de Villafranca, ocupando la primera posición en meta. **Castro** y **Mosquera** en K-2, del Ancares, en 28'

19", siendo nuevamente **Ramos Misioné** el triunfador en K-1, afiliado ahora al Náutico lucense, en 32' 38".

El 15 de septiembre de 1974, celebramos el IX Descenso, proclamándose vencedores absolutos **Vicente Rasueros** y **Esteban Vicente** del Kayak de Salamanca, en 25' 36" y **Angel Villar** del Fluvial de Lugo, fue el primer individual con 29' 10".

En el X Descenso hubo la novedad de participar embarcaciones en los tipos C-1 y C-2, que con las K-2 y K-1, hicieron un total de 59 barcos los que salieron de Sobradelo, encuadrados en los clubs: Ancares, Náutico y Fluvial de Lugo, Kayak de Salamanca, Universitario de Santiago, Hispánico y Casino de León, Naval de Pontevedra, Firreta de Cabañas, Cisne de Pontevedra, Alberche de Madrid y del Mar de Villagarcía de Arosa, renovando su titularidad de vencedores **Vicente** y **Rasueros** del Kayak de Salamanca en 24' 12" y con una brillante actuación del juvenil **Guillermo del Reigo** del Hispánico de León, que triunfó sobre los individuales en 26' 25".

Ramos Misioné y **Alberto Campos** del Ancares, fueron los vencedores del XI Descenso celebrado el 12 de septiembre de 1976, empleando en el recorrido 29' 13", consiguiendo el primer puesto en K-1 **Vicente Rasueros** del Kayak de Salamanca en 31' 23", prueba en la



Kayak, S. A.

SABINO MOUTAS, 6. PRAVIA (ASTURIAS)
Teléfonos 82 02 43 - 82 15 78

TARIFA DE PRECIOS

	Fibra vidrio (pesetas)	(Kevlar (pesetas)
K-1 Ranger-Lancer-Tiger	24.000	32.000
K-1 Struer (iniciación y paseo)	24.850	—
C-1 Delta	24.500	37.000
K-2 Stiletto-Glider-Makker (proa alta)	28.000	41.000
K-2 Pacer	28.000	41.000
C-2	29.000	47.000
RR Descenso y Combi	21.500	30.000
RR Slalom	21.500	28.00
RR Descenso y Combi, con timón ..	23.650	32.000
RR Slalom, con timón	23.650	30.000
Kayak-polo (en largos de 220 y 295 cm)	17.000	—
Kayak de mar Modelo «Aguilar»	30.000	—
Pala Pértiga de aluminio	4.000	5.500
Hojas de pala: unidad	1.200	1.700
Timones K-1 y K-2	2.100	—
Asientos	1.800	—
Cubrebañeras	1.700	—

que intervinieron los clubs: Ancares, Fluvial y Náutico de Lugo, Firrete de Cabañas, Kayak de Salamanca, Náutico y Canoe-Duero de Zamora y A Topo de Cacabelos.

El XII Descenso celebrado el 16 de septiembre de 1978, vencieron **Villar y Trabada** del Fluvial lucense, en 36' 7", y **Juan J. Lozano** del Náutico de Zamora fue el primer K-2, con un tiempo de 37' 2", participando 57 piraguas, pertenecientes a nueve clubs.

El aumento de la participación, pone de manifiesto el auge que en el ambiente piragüista tiene este Descenso, ya que en el año 1979, al celebrarse el XV, tomaron la salida 63 barcos, figurando entre los siete clubs que participaron, el Gimnasio Vilaondense de Portugal, siendo vencedores absolutos **Campos y Villar** del Ancares en 29' 10", y como individual **Pedro Cuesta** del Náutico Adunado lucense en 31' 12".

Los clubs Ancares-París 74, Fluvial y Náutico Adunado de Lugo, Escuela Zamorana, Cisne de Pontevedra, Firrete de Cabañas, Hispánico de León, Helios lucense, Cisne-Aguilas de Valladolid y del Mar de Villargarcía de Arosa, presentaron un total de 58 piraguas, entre las que vencieron **Ramos Misioné y Angel Villar** del Ancares, en 27' 58", y en K-1 fue José María Fernández del mismo club, en un tiempo de 31' 26", prueba que se celebró el 13 de septiembre de 1980.

Ramos Misioné y Francisco Fernández del Náutico Lucense, vencieron en el XV Descenso empleando 30' 40", y **Miguel Angel Varela** del Cisne de Valladolid, fue el primer K-1, con un tiempo de 32' 55", habiendo descendido en esta edición el número de barcos, ya que sólo fueron 39 los que tomaron la salida, integrados en seis clubs.

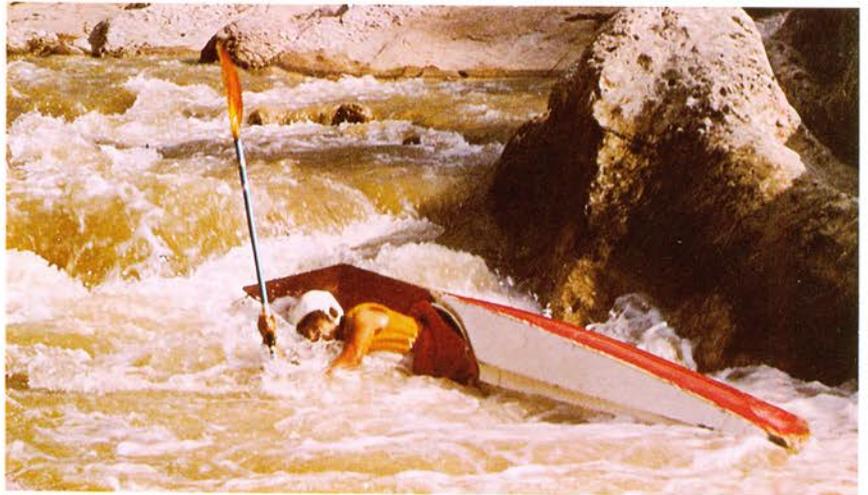
Por último, reseñamos el celebrado el pasado año el día 11 de septiembre, en su XVI edición, que por la categoría de los palistas, podemos afirmar que fue el más sobresaliente, ya que los clubs: Brétema, Fluvial y Ancares de Lugo, Grupo Cultura Covadonga de Gijón, Náutico-Ría de Pontevedra y Asociación Amigos del Ramo de Zamora, presentaron sus mejores deportistas, alzándose con el triunfo en K-2 **Villar y Fernández** del Brétema en 26' 46", y el olímpico **Ramos Misioné** del mismo club con 28' 48", conquistó el liderato individual.

Y con la esperanza de que la Comisión Municipal de Fiestas, sea continuadora del entusiasmo de las precedentes en cuanto al patrocinio y organización del Descenso del Sil, augurándoles el incremento del éxito, esperamos que la XVII edición, será también digna de la denominación de la Villa de la Cordialidad, con que merecidamente calificamos a esta prueba, de tanto arraigo en el piragüismo español. ■ **JACINTO REGUEIRA.**

1.º Descenso del Llobregat

AQUI HAY MUCHO RIO

Juan de la Cruz Mier, presidente de la Federación barcelonesa, se siente orgulloso de que se haya celebrado en su demarcación el 1.º Descenso del Alto Llobregat, sobre todo, por el hecho de que teniendo tantos factores en contra, se llevó a cabo con una precisión que si bien ya se intuía por la calidad del club que la organizaba (Centro Excursionista de la Comarca de Bages), cabía la posibilidad de que hubieran bastantes fallos por tratarse de la primera competición que organizaban.



En efecto, los inconvenientes empezaban ya por tratarse de un club poco agraciado por la burocracia, ya que sus estatutos estaban pendientes de aprobación ante el CSD. Por otra parte, se trataba de un río con características de aguas bravas, tenía algún paso III y era bastante estrecho, lo cual hacía prever una participación menor. En tercer lugar, debido a las lluvias torrenciales del año pasado el río había cambiado sensiblemente su recorrido y había quedado cortada la carretera forestal que permitía seguir su cauce, sin ninguna posibilidad de reconstrucción por el momento, y por añadir alguna desgracia más, el pantano de la Baells, que es el que seguía el caudal del Llobregat a la altu-

ra de Berga, estaba en sus más bajos niveles históricos.

Todo ello se solventó poniendo ganas al asunto y se obtuvo un mayor caudal para el día de la prueba gracias a la colaboración de los encargados de la presa; asimismo, en lugar de hacer el único recorrido de 8 km se hicieron dos mangas de 3 km (hasta el corte de la carretera), y se transportaron las piraguas con un camión que estuvo toda la competición haciendo viajes. Además, la previsión alcanzó su cota máxima cuando apareció un buzo preparado con una cuerda en el lugar más necesario del recorrido. Todo ello hizo que los 33 participantes de la prueba quedaran con un buen recuerdo. A todo ello quisiera añadir que, si el nivel de calidad fue bajo, entre otras cosas porque faltaba material para que participaran todos y porque se celebraba otra prueba el mismo día, no dejó de ser interesante, ya que hay un buen número de palistas que han empezado a introducirse en este mundo de las aguas bravas. ■ **XUAN MIER.**

Kayak-Polo

1.º TROFEO AYUNTAMIENTO DE GIJÓN

Es una modalidad que empieza a pegar fuerte, los torneos y liguillas están contribuyendo a crear una afición que disfruta animando a sus colores. Es el fútbol en piragua.



En el pasado mes de agosto se disputaron en el puerto de Gijón varios partidos de kayak-polo, organizados por el Club **Kayak-Polo el Gallo** Gijón, en colaboración con el Ayuntamiento, tras solucionar los muchos inconvenientes que nos puso la Comandancia Militar de Marina, pudimos jugar el primer partido el 26 de agosto.

Tres equipos: Grupo C Covadonga, C. Kayak Mieres y C. Kayak el Gallo Gijón, se enfrentaron entre sí.

El Grupo y el Gallo Gijón, empataron a cinco goles en el primer partido. Al día siguiente, Mieres y el Grupo jugaron uno de los partidos más bonitos, venciendo el equipo gijonés por 10 a 5, siendo **Angel y Luciano** los mejores a la hora de marcar goles, con 5 y 4, respectivamente.

El domingo se disputó el último encuentro entre el Kayak, el Gallo Gijón y el Kayak Mieres; empezó marcando el Gallo y llegó el descanso con una diferencia de cuatro goles, pero en una reacción de los mieresenses, en la segunda parte, acabó venciendo por 9 a 8.

También las damas tuvieron oportunidad de jugar y así el Gallo venció por 9 a 2 a el Grupo.

El torneo estuvo entretenido y el público acudió a orillas del puerto a presenciar los partidos, muchos de ellos preguntaban por los partidos del día siguiente y por los resultados que habían dado.

En resumen, pienso que el kayak-polo, que ya nació en Gijón el año pasado, en un partido jugado en la piscina del Grupo, y tras estos y otros jugados en San Esteban de Pravia y en el Grupo, se está consolidando en Asturias, y la idea que tenemos es llegar a crear una Liga entre todos los equipos existentes en la actualidad ■ **ALBERTO ESTRADA**

Una modalidad que despierta cada vez más interés. La foto es de Estrada.



VETERANOS EN PIRAGUA

Concluida la temporada, los veteranos cerraron balance de alegrías y encuentros, iniciando con más entusiasmo si cabe su nueva andadura.

Consumido ya don Almanaque de las pruebas piragüistas, nuestra Asociación, celebró el 12 de octubre la última excursión de hermandad ten Ribadesella, con salida del aparcamiento de las Cuevas de Tito Bustillo, hacia el muelle, vuelta a la isla de Arena y de aquí a Llovio, bajando otra vez con meta en Tito Bustillo. La participación, como siempre, muy abundante, y aquí queremos destacar, sin menoscabo para el resto, la participación y terminación de la prueba de **Pepito Montes**, antiguo ganador del Sella con **Monchu Peláez** y que ya hacía más de veinticinco años que no se subía a una piragua. Fue juez de esta regata el asociado lucense, nuestro juez decano, el gran **Jacinto Regueira**.

Posteriormente, en el bar de la Cueva, que por mediación de **Cuesta** nos fue cedido, casi todos dieron cuenta de sus tortillas y empanadas, pasándose a continuación los videos en color de las pruebas del Nalón, Villaviciosa y Ribadesella.

Terminadas las películas que especialmente gustaron mucho a los familiares, **Fran Lorente** dirigió unas palabras a toda la asamblea, que aprobó todo lo expuesto y seguidamente a cada asociado se le hizo entrega de un artístico plato con el logotipo de la Asociación, trofeos que de una u otra forma al final de temporada se entregaron a nuestros veteranos.

Queremos destacar que Jacinto Regueira nos leyó una misiva de **Dionisio de la Huerta**, muy amena y cariñosa. Para el próximo año ya queremos salir a Lugo y a Santander, así como a sitios de Asturias donde no se hubiese tenido contacto con ellos.

Hasta las próximas regatas, ¡ojó!, no competitivas, ¿eh? ■ **J. EGUREN SUAREZ.**



Por mi amigo Manuel -et todos mi
amigos españoles,
Por un resultado in el futuro
de alta calidad
Un viecho amigo
Jaume Navasart

Nicolae Navasart, un entrañable recuerdo HASTA LOS ANGELES, NAI



En la dedicatoria de 1982 con su peculiar castellano, Navasart escribió:
Por mi amigo Manuel et todos mi amigos españoles. Por un resultado in el
futuro de alta calidad. Un viecho amigo. NAI NAVASART.

Nai: Te vamos a echar de menos.

Y el piragüismo español más.

Tú nos enseñaste todo. Nos incorporaste al concierto mundial. Nos hiciste dejar las zapatillas de andar por casa y ponernos los zapatos de charol.

Me acuerdo de tu cara de alegría en agosto de 1975 cuando la medalla de oro del K-4 español. Casi no nos lo creíamos pero era verdad. Me acuerdo del curso de entrenadores que hicimos:

Para hacer un buen K-4 los cuatro palistas deben bajar de 4 minutos en 1.000 K-1.

Qué lejos. Y qué Cerca. Belgrado, Montreal, Sofía... **más paladas, ¿qué se pasa?**, Belgrado, Duisburg, Moscú, **Lane number two, Spain, calle número dos, España** repetidas en español; era una especial deferencia, Nottingham, Belgrado Tampere. Chief Oficial: Navasart. Tus reuniones de team leaders, tus oficiales, la décima de segundo y el foto finish. Tu Jury que nunca te comprendía. Querías que cada campeonato del Mundo fuera un desfile de jueces impecables, de simétricas motoras de recorrido que no hicieran olas, de puntuales jueces de llegada, pero tú siempre el primero.

Después la cena, el vino ¿por qué no?, los amigos, la historia de España, el viaje a China, las mil y una anécdotas del Japón, el comentario del Campeonato. Era donde más aprendíamos. Tu risa entrañable y contagiosa. La crítica y el chisme que también te gustaban. Tu sentido del humor que estaba por encima de todo. Y el eterno proyecto de tu viaje a España: **Por problema de la Federation International i Olimpico por hombres i mujeres. Simposium International**, y siempre en recuerdo a **Mona**, tu mujer.

Has dejado una escuela y aunque hay nuevos, todavía somos muchos los que aprendimos a palear contigo y quizá alguno se emocione al ver estas fotos.

Fue en Ventura, al final del Preolimpico lo último que te dije.

Nai, cuidate, todos te queremos mucho.

Me miraste con tus ojos claros, lavados por el agua de cientos de campos de regatas y sin decir nada sonreíste diciendo:

Estaré en Los Angeles.

Y sé que estarás. ■ MANUEL FONSECA.

1. PASO EMPIRICO

Ante la multiplicidad y complejidad de los factores determinantes de la aptitud física, una primera solución ha consistido en interesarse, no en el funcionamiento de la máquina humana y la determinación de sus potencialidades, sino en la expresión mecánica de estas potencialidades: el individuo, considerado como una caja negra compleja, es pues sometido a diferentes "tests" o pruebas que permiten estimar el, o los resultados (la performance -que se refiere únicamente a los resultados obtenidos en pruebas físicas, lo que en algunos casos se podría traducir por rendimiento) máximos realizables. Estos se dejan que sean a la apreciación del experimentador (que efectuando una medida física directa) al sujeto nombrado (almacena una estimación) sirven de criterio de aptitud.

1.1 MEDIDA DIRECTA

Se pueden ante todo utilizar las diferentes técnicas tradicionales practicadas en las competiciones deportivas: Medida de tiempos "T" - en las carreras de velocidad, de la masa (peso) "M" máximo levantado en las pruebas de halterofilia, las distancias "L" en las pruebas de lanzar, salto de altura o longitud. Estos métodos no tienen otro valor que el de que el sujeto estudiado posee una excelente técnica de la prueba y una perfecta motivación que le permitirá realizar una prueba exhaustiva. Este género de pruebas no se hace por consiguiente sin peligro para los sujetos que aparente o clínicamente no se conoce su aptitud física. Sin embargo, en las condiciones ideales, la magnitud medida es verdaderamente representativa de la aptitud selectiva para realizar este género de pruebas en un momento dado, pero no proporciona ninguna indicación sobre las posibilidades reales de mejoramiento de los factores que son necesarios descubrir con prioridad y por consiguiente los medios a utilizar para alcanzar este objetivo.

1.2 MEDIDA INDIRECTA

Para intentar paliar estos defectos importantes, en particular el riesgo que corre el sujeto nombrado, multitud de soluciones han sido propuestas: Se hacen realizar unas pruebas comparables con precedentes, pero imponiendo las tres magnitudes mecánicas fundamentales M, L y T de manera que no se hagan estas pruebas exhaustivas. Los criterios de aptitud selectiva no podrán más que expresarse en términos de tiempo, longitud o masa, señalándose las evaluaciones subjetivas de sensación de "forma", "tolerancia" o de "fatiga". Estos métodos no tienen pues de valor más que

en la medida en que el sujeto nombrado posee un dominio de sus sensaciones subjetivas, aquella que necesite en particular, que puede situarlas por relación a una gama de referencias de la que conoce perfectamente sus límites superiores (tolerancia óptima, agotamiento). Según estas condiciones la apreciación subjetiva puede ser poco representativa de la aptitud selectiva al realizar la prueba considerada, pero no prejuzga en nada las posibilidades eventuales de mejoramiento en este dominio. Como quiera que sea, según estos dos tipos de métodos de estimación de "la performance" óptimo, los resultados obtenidos en una prueba específica no son absolutamente aplicables para otras actividades. No suministran en efecto más que unos pocos datos sobre el conjunto de los principales factores de la aptitud física. Será pues necesario para hacerse una idea de las potencialidades del individuo de determinar sus diferentes aptitudes selectivas a las principales categorías de los ejercicios más fáciles que se encuentren, esto es irrealizable en la práctica.

2. ENTRE EL EMPIRISMO Y LA ACTITUD CIENTIFICA

Una segunda actitud consiste en utilizar como precedente de "la performance" óptimo como criterio de la aptitud, pero en provecho de los factores fisiológicos fundamentales puestos en juego, con preponderancia de los seleccionados por los tests a este efecto.

2.1 LAS MEDIDAS DIRECTAS

2.1.1 Generalmente las pruebas-tests utilizadas son seleccionadas de forma que caracterizan un tipo de metabolismo energético particular.

2.1.2 Las pruebas máximas, intensas y breves de una duración inferior a un minuto son en efecto representativas de ciertas cualidades bio-energéticas (cantidad de reservas anaeróbicas, equipamiento encimático anaeróbico, etc.) la máxima rapidez de contracción sobre diferentes cargas. Como quiera que sea "la performance" registrado depende no solamente de las cualidades neuromusculares sino también de la aptitud bio-mecánica.

Otros tratan esencialmente sobre la exploración del sistema nervioso: medición de los tiempos de reacción, tests psicológicos, etc. La interpretación de los resultados que proporcionan, debe ser también utilizada con la prudencia de los anteriores.

2.1.3 Si estas técnicas permiten entonces, gracias a una simple medida de "performance", el aportar algunos datos sobre los factores de la aptitud física, bien sobre la aptitud bio-ener

AGUAS VIVAS PAGINAS TECNICAS. CUADERNO Nº 1

gética, bien sobre la aptitud bio-mecánica, requieren una interpretación prudente, teniendo en cuenta en particular el aprendizaje del sujeto, de su colaboración y de su motivación, - para el tests de "performance" considerado. Presentan pues menor riesgo que los anteriores en la medida en que el ejercicio puede estar realizado bajo supervisión médica directa en un laboratorio.

2.2 LAS MEDIDAS INDIRECTAS

Estas son sin duda las que han encontrado más aceptación en los medios médico-deportivos por su simplicidad y ausencia aparente de riesgos. La mayor parte de estos tests preconizados, a menudo y desgraciadamente, tienen una ausencia total de fundamento científicos. Están generalmente basados sobre los mismos principios que hemos visto anteriormente (1.2) pero reemplazando la cuestión subjetiva de "tolerancia", de "forma" o de "fátiga" por una medida biológica llamada representativa del estado fisiológico en que se está al principio.

2.2.1 Las pruebas-tests son generalmente un ejercicio de intensidad moderada pero de potencia variable y discontinua de un sujeto a otro la duración limitada no permite jamás obtener el estado estable metabólico y cardio-respiratorio; el criterio representativo del estado físico del sujeto puede ser bien un índice sin dimensiones, teniendo en cuenta la rapidez de "recuperación" cardio-circulatoria tal como el índice de Ruffier-Dickson (2), bien sea de un interés hormonal, etc.

2.2.2 En otros casos, puede escogerse una prueba que no tenga más que una relación muy lejana con los ejercicios físicos normalmente utilizados. Este es el caso del tests de apnea de Flack en el cual la sola ambición de su iniciador era "registrar la sensibilidad al anóxido de los candidatos a pilotos".

2.2.3 En el límite toda prueba puede ser suprimida, esto es, siendo pura y simplemente medida por un examen clínico o biológico clásico, teniendo en cuenta ciertas modificaciones básicas observadas en el deportista. Los criterios llamados representativos de la aptitud, son los índices electrocardiográficos en reposo (1.3) o bien otras magnitudes físico-químicas del medio interior, etc.

2.2.4 Estas medidas son pues eminentemente criticables. Fuera del hecho de que "tolerancia", "fátiga", "forma" y "recuperación" son términos cuya definición queda más que imprecisa y la cuantificación puramente subjetiva, ajusta la correlación existente entre estos -- llamados criterios y sus representaciones por "curva de recuperación cardio-circulatoria", "curva de tolerancia", "índice de resistencia", "tasa de cortisol", etc. no están gene-

ralmente fundados científicamente y que no existe ninguna relación precisa estadísticamente definida, que no tiene que ver con el "performance" físico.

Estos milagrosos tests no son por consiguiente peligrosos, en la medida en que no tienen derivaciones ni incidencia particular sobre la indicación o contraindicaciones en la práctica de actividades físicas y deportivas. Pero esto no es en sí peligroso, porque el pseudocientifismo que lo rodea disimula muy mal su ausencia de valor y es el origen de una confusión permanente que siembra la duda y el descrédito sobre las reuniones de técnicos científicos.

3. ACTITUD CIENTIFICA

Consiste en estudiar cada uno de los elementos fundamentales que intervienen en la aptitud física y en determinar las posibilidades óptimas.

3.1 APTITUD BIO-ENERGETICA

La determinación de la aptitud bio-energética necesita de la medición por una parte de la cantidad de reservas energéticas disponibles, por otra parte las posibilidades de transferencia y transformación de substratos en ATP.

3.1.1 Las reservas energéticas. En la mayoría de los ejercicios musculares normalmente practicados sólo aparecen las reservas locales como factores limitados de la aptitud. Su cuantificación en reposo y su evolución en función de los diferentes tipos de ejercicios pueden hacerse por punción biopsica y análisis bioquímico. Esta maniobra relativamente simple y poco traumatizante en los más experimentados no puede ser desgraciadamente realizada sin inconvenientes; es irrealizable por otra parte en el curso del ejercicio. Lo más que se puede saber es que las cinéticas de transformación de fosfocreatina en ATP y de la creatina en creatina-fosfato son excesivamente rápidas y que la dilación entre la parada del ejercicio, des cuenta y enfriamiento alcanzan generalmente un mínimo de cinco segundos, esto es suficiente para mejorar considerablemente las concentraciones de estas diferentes moléculas. Las cinéticas de resistencias de glucógeno y triglicéridos son en comparación mucho más lentos (más de 24 h.) y los valores obtenidos por esta técnica son excelentes (4).

3.1.2 La cadena energética. El mejor testigo biológico de la potencia óptima de esta cadena es la consumición máxima de oxígeno (1): es el reflejo de las óptimas posibilidades de transferencia energética entre el medio exterior y las células que trabajan, y en particular las óptimas posibilidades de transferencia a nivel del aparato cardio-circulatorio o ambientes --

desfavorables, los sistemas de cambio entre el medio exterior e interior, así como el metabolismo local resta largamente de esto sus posibilidades óptimas. La determinación del VO_2 máximo se efectúa generalmente durante un ejercicio triangular de carga creciente, gracias a la medida directa de la deuda y de la concentración de gases expirados (5); la precisión de los resultados obtenidos desciende excepcionalmente por debajo del 5%.

La determinación indirecta puede efectuarse gracias a uno o numerosos ejercicios, mínimo-máximo utilizando la relación lineal que liga la frecuencia cardiaca y el VO_2 . No obstante las variaciones inter-individuales de frecuencia cardiaca máxima son tales que los resultados obtenidos, incluso cuando la técnica de realización es perfecta, no pueden estar certificados a más del 15 ó 20% casi.

3.2 APTITUD BIO-MECANICA

La determinación de la aptitud bio-mecánica necesita por una parte la medición de las posibilidades de restitución energética al medio exterior suministrado por el aparato locomotor y por otra las cualidades del sistema de ordenación neuro-endocrina.

3.2.1 El aparato locomotor. Las posibilidades de restitución de la energía mecánica dependen de la composición muscular en fibras lentas y rápidas. Esto puede ser precisado gracias a un estudio histológico de descuentos biópsicos cuyos inconvenientes han sido precisados antes aquí arriba. Algunas técnicas sin análisis sanguíneos permiten, no obstante, precisar, si no la composición muscular al menos el tipo de metabolismo y de sus modalidades de puesta en juego para una restitución mecánica dada. Para una misma potencialidad de la cadena energética (mismamente VO_2 máx.) los sujetos tienen un fuerte porcentaje de fibras lentas ST que son en efecto más aptas para sostener largo tiempo un ejercicio de potencia mínimo-máximo cuando este posee un fuerte porcentaje de fibras rápidas FT, que son para ejercicios de potencia supra-máxima. Para un mismo ejercicio los primeros representan por consiguiente un metabolismo oxidante más importante con una participación más marcada de lípidos en el suministro energético aeróbico y un metabolismo anaeróbico caracterizado por una utilización menor de reservas fosfogénicas y de la glicólisis aeróbica. En la práctica, estas diferencias características pueden ser precisadas realizando un ejercicio rectangular de una duración de 20 minutos a una potencia impuesta representa un gasto energético comprendido entre el 70 y el 80% de VO_2 máximo. La participación del metabolismo aeróbico y anaeróbico puede estimarse a partir de la medida directa de

los cambios gaseosos; la parte energética aparecía en la glicoginólisis, según el metabolismo anaeróbico puede estimarse a partir de la determinación de la dosis de ácido láctico en la sangre (1.2) al fin del ejercicio, la parte energética de la utilización de reservas de fosfógeno se efectúa por simple diferencia. La parte energética utilizada de glúcidos y lípidos en el metabolismo aeróbico puede estimarse a partir del registro continuo del cociente respiratorio (1.1).

Las posibilidades de restitución de energía mecánica dependen no solamente del porcentaje de fibras del tipo 1 y 2 componentes de los diferentes músculos puestos en juego, pero también el número absoluto de fibras, del reparto y de la masa muscular, de las cualidades osteomusculares y los rendimientos contraídos por el "soporte esquelético" y los "motores" musculares. Estos elementos morfológicos son accesibles a las medidas biométricas clásicas: talla embergadura o longitud de los miembros, peso, masa corporal, sección muscular, etc. Estas medidas son sin embargo insuficientes para medir con precisión las posibilidades energéticas mecánicas. Es pues particularmente, ahí también, el verificar la eficacia del sistema bio-mecánico haciendo realizar unos ejercicios de potencia continuada y midiendo la despensa energética correspondiente, el resultado de estas dos facilitan una buena idea del rendimiento de las actividades exploratorias. Todo rendimiento anormalmente bajo debe hacer sospechar una anomalía del sistema bio-mecánico, bien sea de origen constitucional (morfología mal adaptada a ciertas actividades muy específicas), bien sea secundario por un fenómeno intercurrente: procesos patológicos (síndrome infeccioso por ejemplo), error dietético (deshidratación), o modificación de las condiciones fisicoquímicas ambientales (hipoxia, etc.), bien de una deficiencia en el sistema ordenador.

3.2.2 El sistema de órdenes. La determinación directa de las potencialidades del sistema de órdenes y en particular de las del sistema nervioso central es prácticamente irrealizable. Es por esta razón por la que para estimar sus diferentes factores, se procede generalmente por eliminación: lo primero es determinar previamente y con precisión la aptitud energética del sujeto citado, después de hacerle realizar un ejercicio de potencia impuesta continuada, donde las características mecánicas son lo más aprovechadas posibles de estas y de su actividad tradicional y de controlar simultáneamente "la performance" máximo realizado y la reserva energética correspondiente. En estas condiciones, si la reserva energética real corresponde a las posibilidades óptimas determinadas anteriormente, se puede estar seguro del excelente

AGUAS VIVAS PAGINAS TECNICAS, CUADERNO Nº 1

funcionamiento del sistema ordenador del sujeto estudiado, y en particular de su motivación. La medida de "la performance" realizada y el rendimiento mecánico correspondiente permite precisar por otra parte si la técnica o la táctica puesta en juego es buena. En cambio toda disparidad entre la reserva energética efectiva y despesa energética óptima puede ser producida por una deficiencia de este sistema.

CONCLUSION

La determinación precisa que la aptitud física necesita por consiguiente el determinar las cualidades óptimas de diferentes factores que son el soporte, no obstante, si en teoría una manera de determinación presenta un interés fundamental, en particular en la selección de masa, la orientación y vigilancia de los sujetos examinados, en la práctica el problema se encuentra más fácilmente, consiste en definir no la aptitud global de todos los individuos de una población importante, sino la aptitud selectiva de un sujeto dado, en un tipo de ejercicio particular. La determinación puede por consiguiente limitarse a cuantificar las cualidades óptimas de factores u órganos que intervienen de manera preponderante en tal o cual tipo de actividad física.

Una forma de determinación necesita por consiguiente precisar previamente las molestias mecánicas o energéticas características de la actividad considerada y de seleccionar los tests que permitan calificar los testimonios biológicos representativos de las cualidades requeridas. El conjunto de las actividades físicas y deportivas tiene como denominador común el movimiento, por consiguiente una reserva energética mecánica, si ésta es relativamente fiable. Será por consiguiente deseable en la mayoría de los casos precisar al menos la aptitud energética de los grupos musculares que intervienen en esta actividad, y en una segunda parte la aptitud bio-mecánica, es decir, la utilidad que se hace de esta potencialidad energética.

Igualmente en los casos más simples, se ve pues que es inútil el valor determinado de la actividad física a partir de un sólo "tests-milagro" sobre todo si este no está fundamentado científicamente. No es sin embargo inútil el apelar a esta regla general en una época donde seguro comienza a descubrirse la importancia de los testigos biológicos fundamentales, tales como la consumición máxima de oxígeno, sin haber comprendido plenamente el fundamento, la significación y los límites.

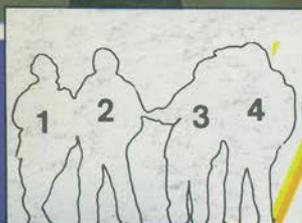
BIBLIOGRAFIA

1. ASTRAND I. Capacidad del trabajo aeróbico en hombres y mujeres con especial referencia a

- la edad. Acta Physical Scand. 1960, Supl. 169.
2. BEAURY J., ECLACHE J.P. Aptitud física y categorización de los reemplazos. Estudio crítico del método de masa utilizado en los ejercicios. A propósito de 2.000 casos. Medicina y Ejércitos, 1977, 5 (1), 43-48.
3. BEAURY J., ECLACHE J.P., HENANE P., FLANDROIS R. Aptitud física y categorización. Validez de la marcha-carrera de 12 minutos para la estimación de la capacidad aeróbica de los jóvenes reclutas. Medicina y Ejércitos, 1978, 6 (5), 437-442.
4. COSTIL D-L, DANIELS J, EVANS W, KRAHENBUHL G., SALTIN B. Músculos esqueléticos, enzimas y fibras composición en hombres y mujeres y atletas pista. J. Appl. Physiol, 1976, 40, 149-154.
5. ECLACHE J-P, FRUTUOSO J, QUARD S. Interés de un calculador analógico conocido por la determinación en tiempos reales del metabolismo energético. J. Physiol, 1977, 73 (7), 103 A.
6. ECLACHE J-P, QUARD S, BEAURY J, MELIN B. Los tiempos de tolerancia, t_m ; validez de un método simple de determinación indirecta. Comm. en 46ª reunión asociación fisioclogistas. Paris 1978.
7. ECLACHE J-P, HENANE R. Evaluación aptitud física; metodologías principales. Comm. Simposium de aptitud física con especial referencia a las fuerzas militares. OTAN, TORONTO 1978.
8. ECLACHE J-P. Las bases fisiológicas de la aptitud física. Medicina del deporte. 53, número 2/1979, 53-59.
9. MARGARIA R. Capacidad y potencia en los procesos energéticos en actividad muscular: su práctica aplicable en atletas. Physiol, Einschl. Arbeitsphysiol, 1968, 25, 352-360.
10. MONTOYE H-J. Breath-holding según medición de aptitud física. Res. Quart, 1951, 22, 356-376.
11. QUARD S., ECLACHE J-P, MELIN B. Modificaciones lentas del equilibrio metabólico y cardiorrespiratorio en el curso de un ejercicio muscular intenso y prolongado hasta el agotamiento. Comm. en las jornadas de medicina deportiva Saint-Jean-de Monts, 1977.
12. QUARD S., ECLACHE J-P., FLANDROIS R. Aspecto técnico e interés de la dosis de ácido láctico para el control de la intensidad de un ejercicio. Comm. en el Congreso del XX aniversario de la Agrupación Latina de Medicina del Deporte.
13. QUARD S., ECLACHE J-P., BOUBEE P., CAHEN P. Electrocardiograma en reposo y aptitud bioenergética del ejercicio. Comm. en la Primera Junta de los Grupos de Trabajo de la Sociedad Europea de Cardiología. Brighton 1978.

Próximo capítulo:

DETERMINACION DE LA APTITUD FISICA:
LA MEDIDA INDIRECTA DE LA POTENCIA AEROBICA MAXIMA.



	REFERENCIA	COLORES	ARTICULO	MODELO	COMPOSICION	TALLAS	USOS
1	8114 8113 8112 8115	GRIS BEIGE A. MARINO AMARILLO	CHUBASQUERO	GOLF	ALGODON- POLIESTER Impermea- bilizados	XS - S - M - L XL - XXL	Entrenamientos en general al aire libre, casual-wear. Piragüismo.
2	8100 8101 8104 8106	AZUL ROJO GRIS A. MARINO	CHUBASQUERO	COMPLETO	POLYAMIDA	XS - S - M - L XL - XXL	Entrenamientos en general al aire libre. Piragüismo.
3	8102 8103 8105 8107	AZUL ROJO GRIS A. MARINO	CHUBASQUERO	CHAQUETA	POLYAMIDA	XS - S - M - L XL - XXL	Entrenamientos en general al aire libre, casual-wear. Piragüismo.
4	8116 8117	GRIS A. MARINO	CHUBASQUERO	STARDUST	ALGODON- POLIESTER Impermea- bilizado	XS - S - M - L XL - XXL	Entrenamientos al aire libre náutica, windsurf, casual-wear. Piragüismo.

